

蔣幹偷信

Jiang Gan Stole The Letters

有一次，魏國的曹操水軍敗給吳國的周瑜後，便找來善水戰的大將蔡瑁及張允來訓練水軍，周瑜知道後，想把這兩位大將除掉，曹操得知周瑜在探查水軍操練情形，心裡很不安。這時，曹軍中最能言善道的蔣幹，表示過去和周瑜是舊識，加上自己的好口才，一定能說服周瑜投效曹操。

當蔣幹到達吳軍軍營時，周瑜便開口對他說：「孫權很重用我，我是不會去投效曹操的。好久不見了，我們今天只話家常不談政治，我準備好酒好菜，咱們不醉不歸。」

Cao Cao's navy was defeated by Zhou Yu, a general of Wu. So Cao Cao recruited generals Cai Mao and Jhang Yun, who are experts in naval battles, to train an rebuild his navy. When the news reached Zhou Yu, he thought that both generals must be removed in order to prevent future threat. When Cao Cao learned that Zhou Yu was inquiring about his new navy, he was very nervous. At this point, Jiang Gan, a subordinate famous for his eloquence, told Cao Cao that given the fact that he and Zhou Yu were old acquaintances, he is confident that he could persuade Zhou Yu to defect to Cao Cao.

When Jiang Gan arrived at the Wu camp, Zhou Yu said, "The king of Wu regards me highly. I will not offer my services to Cao Cao. In any case, we have not seen each other for a long time. Let's not talk politics tonight but just chat. I have prepared food and wine for you. Let's drink till we drop." Zhou Yu was in an extremely good mood and drank cup after cup until he passed out. Jiang Gan saw some papers lying on



周豐瑜瑜心心情情很很好好，酒酒一一杯杯接接著著一一杯杯喝喝，最最後後喝喝醉醉倒倒在在一一旁旁睡睡覺覺，蔣幹幹看看到到書書桌桌上上有有些些公公文文書書信信，便便想想找找些些看看有有沒沒有有什什麼麼好好情情報報，竟竟然然看看到到蔡蔡瑁瑁及及張張允允兩兩人人與與周周豐豐瑜瑜的的密密函函。

隔隔天天一一早早，馬馬上上回回去去告告訴訴曹曹操操，兩兩名名大大將將原原來來是是吳吳軍軍的的奸奸細細，曹操操一一時時衝衝動動，把把兩兩人人立立刻刻斬斬首首，等等到到事事後後冷冷靜靜思思考考，才才知知道道中中了了周周豐豐瑜瑜的的「反反間間計計」，但但是是為為時時已已晚晚。



Jhou Yu's desk and thought about rummaging through them to look for some useful intelligence. To his shock, he found some secret correspondence between Jhou Yu and the two generals Cai Mao and Jhang Yun.

The next morning, upon his return, he reported what he had learned to Cao Cao immediately. Of course, he told Cao Cao of discovery that Cai Mao and Jhang Yun were actually spies sent by Wu. Cao Cao was furious. On impulse, and without verifying the truthfulness of this information, he executed the two immediately. It was only afterwards, when he reflected on the whole event, that he realized he had been tricked by Jhou Yu's counter-intelligence and disinformation efforts. But it was too late.

三十六計之第三十三計：(反間計)

Strategy 33: The Art of Counter-Espionage

收收買買敵敵人人的的部部屬屬，替替自自己己蒐蒐集集或或竊竊取取敵敵方方情情報報，甚甚至至代代傳傳假假情情報報給給敵敵方方，使使敵敵人人做做出出錯錯誤誤的的判判斷斷或或決決定定。

Bribe your enemy's subordinates to spy on or spread disinformation to your enemy, thereby tricking your enemy into making the wrong judgment or the wrong decision.